



Zettelmeyer

ZL 602/ZL 602 SL



Un „Allrounder“ universel qui a fait ses preuves

- **Puissant moteur diesel qui protège l'environnement**
Fonctionnement souple, émissions réduites, faible consommation de carburant
- **Transmission hydrostatique**
avec multiples avantages
 - Maniement facile grâce à l'entraînement automatique
 - Force de poussée élevée même quand l'hydraulique de travail est en opération sous des conditions extrêmes
 - Frein hydrostatique fiable, à faible usure
- **Traction optimale grâce au blocage du différentiel de 100%**
- **Forte cinématique en Z** avec deux vérins de levage pour:
 - Forces de cavage et de levage élevées avec godet
 - Excellente force de levage avec lève-palettes
- **Porte-outils hydraulique en standard**
Une large gamme d'outils et accessoires pour toutes sortes d'applications
- **Confort sur mesure dans la cabine**
- Contrôle acoustique et optique des fonctions de transmission

- **Puissance du moteur**
SAE J1349 42/57 kW/ch
- **Poids de service**
4,45 t
- **Capacité des godets**
0,8 - 1,5 m³

Zettelmeyer

**MOTEUR**

Moteur: Moteur Diesel 4 cylindres en ligne, 4 temps, injection directe, turbochargeur. Refroidissement à huile/air.

Filtre d'air à aspiration en deux étages:

1. Filtre papier avec indicateur dans la cabine
2. Filtre de sécurité

Marque	Deutz	
Type	BF4L 1011 T	
Puissance brute à SAE J1349 JUN85	2200	tr/min
	42/57	kW/ch
Puissance nette à SAE J1349 JUN85	2200	tr/min
	41/56	kW/ch
DIN 70020/6271	41/56	kW/ch
Couple maxi à SAE J1349 net	1550	tr/min
	193	Nm
DIN 70020/6271	193	Nm
No. de cylindres	4	
Cylindrée totale	2,73	l
Alésage	91	mm
Course	105	mm

Système électrique

Tension nominale	12	V
Tension batteries	12	V
Capacité batteries	88	Ah
Alternateur	840/60	W/A
Démarrreur	2,2/3,0	kW/ch

**LIGNE MOTRICE**

Transmission hydrostatique: changement de vitesse (gamme route/gamme chantier) et de sens de marche (avant/arrière) sous pleine charge. Pédale de frein „Inch“ pour régulation continue de la vitesse.

Essieux: 4 roues motrices sur deux essieux portiques.

Blocage du différentiel: Blocage de 100% à commande hydraulique dans les deux essieux.

Châssis: Châssis avant et arrière en une pièce, soudés par robots. Direction articulée à oscillation pour maniabilité et traction optimales.

Hauteur d'oscillation d'une roue	250	mm
Voie avec pneus standard	1382	mm
Oscillation maximale	± 10	°
Pneus standard: Dimension	12.5-20	
Jante	11 x 20	
Vitesse, maxi. ZL 602		
Gamme chantier, avant/arrière	10,0	km/h
Gamme route, avant/arrière	20,0	km/h
Vitesse maxi. ZL 602 SL		
Gamme chantier		
1. phase, avant/arrière	8,0	km/h
2. phase, avant/arrière	18,0	km/h
Gamme route		
1. phase, avant/arrière	14,0	km/h
2. phase, avant/arrière	30,0	km/h

**CONTENANCES**

Moteur	10,5	l
Réservoir de carburant	60,0	l
Essieu avant	10,0	l
Essieu arrière, transmission incluse	11,0	l
Réservoir hydraulique, système hydraulique inclus	60,0	l

**SYSTEME DE FREINAGE**

Frein de service: Système de freinage à double effet.

1. Frein hydrostatique à service continu, agissant sur les 4 roues.
2. Frein à friction, actionné par la pédale „Inch“, agissant sur les 4 roues. Dans la première phase, la pédale „Inch“ sert à ralentir, dans la deuxième phase le frein à tambour est mis en action.

Frein de stationnement: Frein à tambour agissant sur les 4 roues.

**SYSTEME HYDRAULIQUE**

Circuit hydraulique à régulation thermostatique, refroidisseur intégré et ventilateur électrique. Le réservoir commun pour l'hydraulique de travail, de transmission et de direction est muni d'une valve d'aération.

Valve hydraulique: Valve trois blocs à double effet avec protection primaire et secondaire.

1. Fonction levage
2. Fonction basculement
3. Fonction supplémentaire
En option, cette fonction peut être préparée pour la commande d'équipements optionnels.

Filtre d'huile hydraulique: Cartouche filtrante 10µm sur le retour. Filtre 10 µm sur l'aspiration du circuit de transmission. Les filtres peuvent être changés sans vider le réservoir.

Bras de levage: Cinématique en Z
2 vérins de levage
1 vérin de basculement

Pompe d'alimentation hydraulique

Débit	50	l/min
au régime moteur	2200	tr/min
Limitation de pression	21	MPa

Temps de levage (chargé)	6,0	sec
Temps de descente (vide)	3,0	sec
Temps de déversement	1,0	sec
Temps de basculement	1,0	sec

**DIRECTION**

Direction hydrostatique centrale articulée à oscillation latérale.

Pompe de direction: Pompe tandem à engrenages

Vérin de direction: 1 vérin à double effet

Direction		
Angle d'articulation	± 39	°
Pompe de direction		
Débit	24	l/min
au régime moteur	2200	tr/min
Limitation de pression	15	MPa



Le „Allrounder“ de Zettelmeyer: La polyvalence à la carte!

La performance de la ZL 602 ne peut pas s'évaluer comme pour une chargeuse de terrassement normale car elle est bien plus qu'une simple chargeuse sur pneus. Choisissez parmi la large gamme d'équipements. Avec l'accouplement rapide d'outils la machine est prête pour votre travail en quelques secondes, et tout ceci commandé depuis la cabine. Les coûteux temps morts sont éliminés sur les sites de construction, dans les fermes, en jardinage, travaux municipaux et de mise en valeur des sols par l'utilisation maximum de votre investissement. Quelle que soit la saison -

Votre Zettelmeyer satisfera à toutes vos exigences!



ZL 602 - De la traction en abondance!

Les robustes essieux portiques rendent la machine hautement manœuvrable et mobile dans les terrains extrêmement difficiles. Même un terrain marécageux ne pose pas de problème grâce aux blocages des différentiels à 100% sur les deux essieux - la machine flotte virtuellement au-dessus de tout obstacle.

Quand les cycles de chargement sont longs ou que des fréquents et rapides changements de chantiers sont imposés, la ZL 602 SL, version rapide de la ZL 602, est la machine idéale.

Le dispositif de bras de levage accroît la puissance de creusement.

Dans chaque application vous pouvez tirer les avantages de la cinématique en Z largement éprouvée: au front de taille elle développe son extraordinaire force de cavage et avec les fourches à palettes son excellente force de levage.



Confort de l'opérateur pour une production accrue

Un environnement ergonomique est de la plus haute nécessité pour une meilleure productivité de l'opérateur. L'intérieur de la cabine de la ZL 602 est agréablement aménagé avec une isolation phonique complète et un confort supérieur

Confort

- spacieuse cabine amovible
- système de chauffage fiable
- plusieurs possibilités de ventilation
- siège à réglages multiples

... pour un maniement facile

- tableau de bord clairement organisé
- avertisseur sonore et optique
- commande à levier unique pour hydraulique de travail et blocage des différentiels
- une seule pédale pour marche lente et freinage

Une source de puissance respectueuse de l'environnement

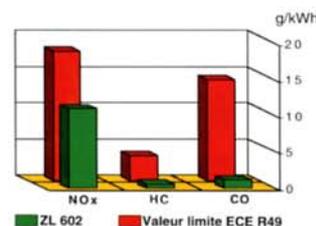
La ZL 602 est équipée d'un moteur Deutz de la dernière génération. Un composant où rien n'a été négligé: performances élevées, consommation de carburant faible, émissions réduites des gaz d'échappement et niveau sonore bas. La ZL 602 a reçu une distinction spéciale pour son faible niveau sonore préservant l'environnement. La position transversale du moteur procure une très bonne accessibilité aux principaux composants. La maintenance journalière s'effectue simplement par un contrôle visuel des niveaux.



Transmission hydrostatique - La puissance sur laquelle vous pouvez compter.

La transmission hydrostatique maintient un effort de traction élevé même quand l'hydraulique de travail est sollicitée à la pression maximum. La conduite automatique permet à l'opérateur de se concentrer entièrement sur le travail. Les différents rapports peuvent être engagés sous pleine charge, les cycles restent réguliers et la production continuellement élevée. Le freinage principal est assuré par la transmission hydrostatique - un avantage supplémentaire, ce frein est sans usure.

Taux d'émission ZL 602

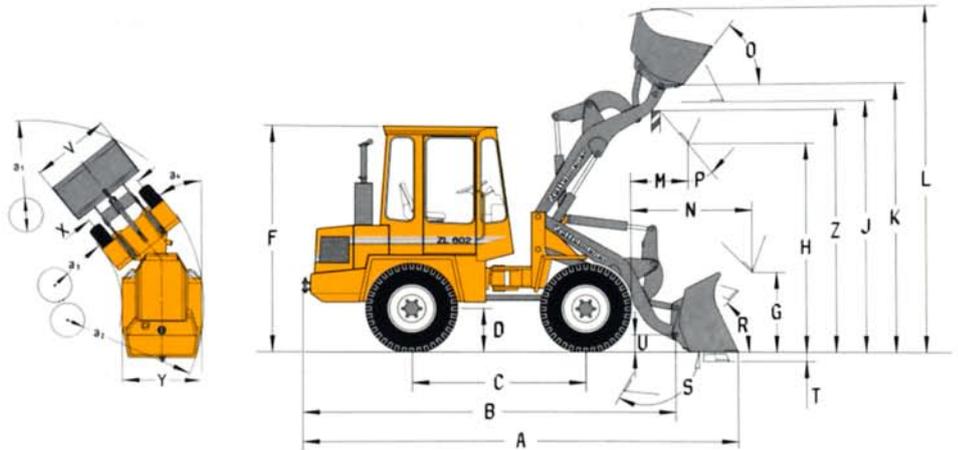


Les taux d'émission des gaz d'échappement de la ZL 602 sont nettement en-dessous des impératifs de la CEE.



DIMENSIONS *

B	4275	mm
C	2000	mm
D	480	mm
F	2615	mm
G	950	mm
J	2920	mm
K	3120	mm
O	53	°
P	45	°
R	50	°
S	143	°
U	200	mm
X	1382	mm
Y	1730	mm
Z	2840	mm
a ₂	3750	mm
a ₃	1980	mm
a ₄	± 39	°



* avec godet 0,8 m³, fixation sur porte-outils et pneumatiques 12.5-20, 126 G



CARACTÉRISTIQUES DE TRAVAIL

Type de godet		Godet universel		Godet matériaux légers		Godet 4-en-1	Godet à déversement intégral
Fixation R (en série sur porte-outils)		R		R		R	R
Lame droite (G) avec/sans (+ / -) dents		G + / -		G -		G +	G -
Volume	m ³	0,8	0,9	1,3	1,5	0,75	1,2
Densité	kg/m ³	1800	1600	1000	800	1700	1000
Charge de basculement, en ligne (DIN)	kg	3310	3270	3100	3050	3010	2960
Charge de basculement, articulation 39°	kg	2940	2900	2760	2710	2680	2630
Force de levage	kN	34,0	33,6	32,0	31,3	31,2	29,4
Force de cavage	kN	40,0	35,6	28,0	25,0	33,8	—
A Longueur totale	mm	5150	5225	5405	5505	5260	5400
L Hauteur de levage	mm	4000	4040	4140	4270	3990	4660
V Largeur du godet	mm	1750	1900	1900	1900	1750	1900
a ₁ Rayon de braquage	mm	8180	8300	8480	8550	8260	8980
T Profondeur de cavage, maxi.	mm	100	100	100	100	100	100
H Hauteur de déversement	mm	2470	2420	2290	2220	2390	3560
M Portée à hauteur maxi.	mm	710	760	890	960	790	1120
N Portée maximale	mm	1390	1440	1570	1640	1470	2075
Poids de service	kg	4450	4470	4530	4560	4600	4690

EQUIPEMENTS STANDARD

Cabine (extérieur)

Cabine ROPS amovible, montée sur éléments élastiques

Accès des deux côtés
Portes fermantes à clé

Vitres de sécurité teintées (Pare-brise)
Essuie-glace sur pare-brise et glace arrière
Vitres coulissantes dans la porte gauche
Portes ouvertes fixables
Rétroviseurs droit et gauche

Cabine (intérieur)

Siège de conducteur réglable avec ceinture de sécurité

Pare-soleil
Chauffage avec prise d'air frais filtré et dégivrage
Éclairage de la cabine
Porte-classeur
Porte-outils

Tableau de bord

avec symboles d'identification
Éclairage des instruments
Prise de courant 12 V
Avertisseur sonore
Sécurité démarrage

Instruments indicateurs:
Jauge de carburant
Compteur d'heures
Température d'huile de transmission

Voyants pour:
Clignotants
Frein à main
Phares
Préchauffage
Charge de batterie
Blocage du différentiel
Signalisation détresse

Avertisseur central optique et acoustique pour:
Température moteur
Pression d'huile moteur
Température d'huile de transmission
Colmatage de filtre à air
Frein à main

Eclairage

Feux de route: phares/feux de croisement (Halogène)
Feux de stationnement
Feux arrière
Feux de freinage
Indicateurs de direction
Indicateurs de détresse

Moteur

Moteur Diesel à injection directe
Installation de démarrage à froid
Filtre à air à aspiration à deux niveaux
Alternateur 60 A

Ligne motrice

Transmission hydrostatique
Blocage du différentiel 100%

Pneumatiques

Pneumatiques 12.5 - 20

Systeme hydraulique

Pompe tandem à engrenages
Valve de directin trois blocs
Troisième circuit hydraulique

Entretien et maintenance

Jeu d'outillage

Equipement

Commande à levier unique
Positionnement du godet
Porte-outils (hydraulique)

Châssis

Garde-boue avant et arrière
Capot moteur fermant à clé
Bouchon de réservoir de carburant fermant à clé
Echappement vertical
Installation de remorquage

Insonorisation suivant les normes de la CEE

EQUIPEMENTS OPTIONNELS

Cabine

Accélérateur à main
Régulation de la vitesse manuelle
Chauffage indépendant
Radio

Lave-glace avant et arrière
Fenêtre coulissante dans la porte droite
Lucarne du toit

Sécurité

Toit FOPS
Grille protectrice pour:
Phares (avant)
Phares de travail (arrière)
Feux arrière
Gyrophare (jaune)
Avertisseur sonore de recul
Triangle de présignalisation
Contrepoids

Moteur

Chauffage du moteur
Catalyseur
Filtre de carburant supplémentaire
Préfiltre "Zyklon" avec éjecteur

Entretien et maintenance

Clés pour roues

Equipement

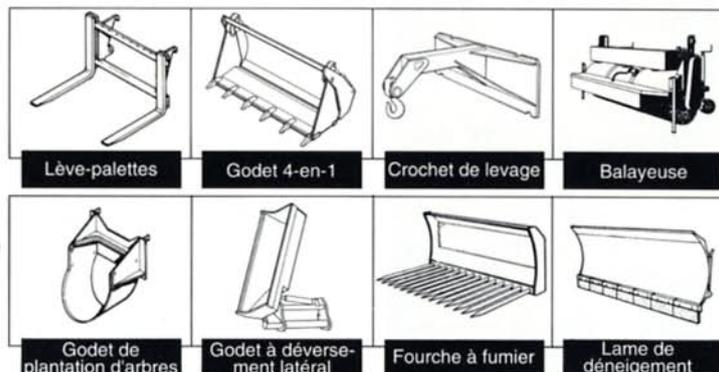
Phares de travail (avant et arrière)
ZLS-Suspension du bras
Bras de levage rallongé

Prise de force arrière
Circuit hydraulique supplémentaire
Troisième fonction hydraulique arrière
Quatrième circuit hydraulique

EQUIPEMENTS

Godets de différentes tailles
0,8 - 1,5 m³
avec ou sans dents

Différents types de godets
Godet matériaux légers (s. dents)
Godet à déversement intégral
Godet 4-en-1 (avec dents)
Godet à déversem. latéral (s. dents)
Godet carrière (avec dents)
Godet à betteraves
Lame reversible



Autres godets et équipements sur demande.

Autres équipements pour:

Industrie forestière:

Pince à grumes

Pince de tri

Industrie routière:

Lève-palettes

Crochet de levage

Administration communale:

Balayeuse

Lame bull pivotante

Lame de déneigement

Jardinage/Entretien des paysages:

Fourche à fumier

Défonceuse avant

Nous nous réservons le droit de changer les données techniques ou constructives sans préavis.

Les images ne montrent pas forcément l'équipement standard de la machine.

Zettermeyer Baumschienen GmbH

MAX-PLANCK-STR. 1 • BOÎTE POSTALE 1340
D-5503 KONZ-KÖNEN

Ref. No.25 2 669 Pm ZL 602
FRANZÖSISCH
Printed in Germany 12.92